

‘Z BARTA PALLE ÅVÅNGEN IN KURS INZOTRETA IN ROAT KRAÜTZ

‘Z Roat Kraütz süacht laüt

In questi giorni inizia il corso per diventare volontari della Croce Rossa Italiana, già la seconda edizione del 2016 per il Comitato degli Altipiani Cimbri che conta sempre più volontari. Un'opportunità per donare il proprio tempo al servizio delle persone più bisognose della comunità, non soltanto attraverso il soccorso in ambulanza.

In dise earst tang vo novembre barta åhevan dar näuge kurs vor di volontardje von Roat Kraütz hergerichtet von Komitätt vo dar Hoachenene. Dar kurs bart so in alln, ‘z iz ginumma hãm sà kompirt 14 djar. Näung volontardje, vor in Komitätt so in az bi näuga enerdja, näung sterche, näung idee un a groaza possibilitä zo kressra. Lai asó di laüt von ünsarn kamöundar mang nå gloam zo giana vür ben di deblar hãm mengl hilfe. «Liabar tschëll – asó hefta å di lettär gischribet von volontardje von Komitätt – ånka az par az seng vil vert nå de bege, ånka

az par lem nãmp, az par hãm di gilaichegen tschëlln un az par haltn gearn di gilaichegen plëtz, i boaz nëtt aztar iz nia khennt vür zo segame gian auz von haus benn i hãn å da sèll róata divisa pitt a groaz kraütz affon rukhn. I pinn an volontardjo von Roat Kraütz, an arbat bo da mar vorst ploaz zait un lust, ma bo da aniaglandar tage zaltme auz pitt liabe, pitt larcharla un pitt hoftn vonn laüt bo de bokenn affon moi bege, un vo ber létze in moine hennt. Umbromm pinne nå zo kontàradar allz ditza? Umbromm i bill nëtt haltn lai vor mi das guat vo daz sèll bo de hãm zornirt zo tüana. Hasto hërta gimunnt ke Roatz Kraütz iz lai ambulãntza? ‘Z iz nett asó. Roatz Kraütz soinz di “laüt vor di laüt”, bi da khütt ünsar slogan, umbromm allz daz sèll bo bar tüan tüabarz vor di laüt.» Haut ‘z Roat Kraütz hatt seks aree vo



aktivität, zo lazza asó zornirn in volontardje zo tüana daz sèll bo sa hãm gearn. Nãmp in sokorso pittar ambulãntza, dar Komitätt geat

khemmen. Lai di zboa lestrn letziongen so in af di earst hilfe.

Andrea Zotti

LADINO

L fech a la penscion Ombretta de Soraga condanà da la comunanza de Fascia

Un fat isolà che à metù na gran ombria su la reputazion de la jent fasciana, ven dit da più pertes. Chisc i comenc’ che se sent anter la jent e ence te la sentes istituzionale de Fascia dò l’at vandalic a la struttura de le ACLI trentine. L’atentat a la penscion Ombretta, la struttura che dovessa dèr alberch ai profugs sun Sorega Auta l’è vegnù condanà dantfora te la val de Fascia entria e te l medemo temp ence dai portausc politics de la provinzia de Trent, che veit a cial l president Ugo Rossi adum a l’assessor competent Luca Zeni.

Ades, tei dis che ven, la Val de Fascia con resoner più prest che l’è meso a l’acoliencia de i 30 profugs destiné a chel raion. El burt fat sozedù a Sorega l’è vegnù sobito condanà dai ambolc de duta Fascia, da la procuradora Elena Testor e dal conseier ladin a Trent Beppe Detomas. Te na nota ven scrit che “... Chisc fac’ no i fesc pert de noscia cultura. La jent de Fascia é usada a dèr alberch, a la solidarietà soziela, a didèr chi che é manco fortuné de nos”. L’aministrazions de comun de la la



“Chisc fac’ no i fesc pert de noscia culturads”

val, desche jà sotscriet te un document, se darà da fèr per troer soluzions de abitajon che permète de spartir fora anter duc’ i paijes i profugs destiné a Fascia. “No l’è la val de Fascia che cognosce”, a dit te n’intervista a un foliet l dottor Carlo Spagnolli, l dottor de Rorei che da più de 50 egn laora te l Africa, sostegnù ence da lies e sociazions fascianes deschè Lifiline Dolomites. “Chel sozedù che à levà marevea no raprejentea nia la comunanza fasciana”, à dit l dottor. I Carabinieri è dò a enrescir chi che

podessa aer tacà fech a la penscion Ombretta la net anter vender e sabeda passèda. L’aministrazion de comun de Sorega con a cef l’ambolt Devi Brunel à domanà la colaborazion de l’altra aministrazions. L’idea che é dò a se fer inant te chisc dis l’è chela de i sparpagner fora per duc’ i 7 comun de Fascia. I ambolc à jà scomenzà a chierir cartieres da destinèr ai profugs. Serf maor informazions su la politiches de acoliencia di profugs che à jà interescià altra valedes trentines e autres lesc de la Talia. Chesta la zifres: smendra tel Trentin l numer de foresc

Lla penscion Ombretta, la strutura che dovessa dèr alberch ai profugs sun Sorega Auta

immigré: la crisa economica e de l’ocupazion fesc doentèr la Provinzia n ziel semper manco atratif. Il’ à confirmà l dossier imigrazion 2016 presentà i dis passé a Trent. A livel nazional i é beleche 5 milions i sentadins da etres paijes, con un smemdrament del 3% tel Trentin

respet al 2015. La prumes nazionalitèdes é cheles romena, albaneja e marochina, ma mec’ di residenc’ é de autres stac’ europeans. Smaora alincontra la domanes de acoliencia per chi che rua da lesc de vera, i profugs. Les é en dut 129 la majons metudes a despojizion dei migranc’ tel Trentin e la Provinzia é dò a chierir cordanzes per n altra 50 ina de majons, deschè perauter fat con Fascia da pert de l’assessor competent Luca Zeni che à assegnà, deschè dit 30 profugs.

m.d.

DER BERSNTOLRING EN HERBEST, NIA TSECHEN! HAIER, ALURA, HÒT MEN EN GATU’

Herbest bersntolring

Il “Bersntolring” è un appuntamento atteso. Nell’ultimo periodo lo si organizzava o in inverno o in estate, ma quest’anno è stata lanciata la prima edizione autunnale, l’ “Herbest Bersntolring” appunto. La Valle non è bella solo in estate con le giornate calde e soleggiate, o in inverno con la candida neve, ma anche nel restante periodo dell’anno. Domenica scorsa, gli organizzatori, hanno offerto la possibilità di scoprirlo.

En sunta vergòngen hòt s gahòp der herbest bersntol ring. A naiakait ver en Tol as finz iaz hòt er organisart der bernstol ring en summer oder en binter. Haier ist er nèt kemmen gamòcht en summer, asou hòt men tschbunnen schea’ za mòchen en iaz, en herbest. A naia ding alura, araustschbunnen en a gach a’ne lònng vil zait za denken benn

tea’n s oder nèt. Ober lait hòt s der dena gahòp ont men sait paroat kemmen za tea’ òlls. Men sait gòngen en Palai ver en doi ring, men hòt galòkt der auto asn plòtz ont men sait kemmen pfiart asn Passo. Va sèmm, sait men vortgòngen za vuas durch de heff van dorf. Zan leistn sait men bider kemmen bou hòt men der auto galòkt. An schea’n ring, ònderst abia de òndern vert ont ònderst ver de zait aa. En herbest, hòt men nia organisart an sellen gea’n, ober za tschbinnen s en drau, s Tol ist òlbe schea’, nèt lai en summer pet



de sunn oder en binter petn schnea. Iaz, kònnit men sechen abia ònderst as schauht aus òlls. De pa’m asou schea’ pfarpt va roat ont narans. De bisn asou tunkle as paroatn se za schloven ont de leistn plea’mbler as

Palai ont Vlarotz, ober òlls a oa’zega vraitschöft. Òlla hëlven ont òlla sai’n asn glaiche stock, s ist asou as men lept dèster ont pet rua.

Chiara Pompermaier